



Treaty Series No. 13 (1966)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,  
in consultation with the Government of British Guiana,  
and the Government of Venezuela

## concerning the Frontier between British Guiana and Venezuela

Geneva, 17 February 1966

[The Agreement entered into force on signature]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
February 1966*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in consultation with the Government of British Guiana, and the Government of Venezuela;

Taking into account the forthcoming independence of British Guiana;

Recognising that closer cooperation between British Guiana and Venezuela could bring benefit to both countries;

Convinced that any outstanding controversy between the United Kingdom and British Guiana on the one hand and Venezuela on the other would prejudice the furtherance of such cooperation and should therefore be amicably resolved in a manner acceptable to both parties;

In conformity with the agenda that was agreed for the governmental conversations concerning the controversy between Venezuela and the United Kingdom over the frontier with British Guiana, in accordance with the joint communiqué of 7 November, 1963, have reached the following agreement to resolve the present controversy:—

#### ARTICLE I

A Mixed Commission shall be established with the task of seeking satisfactory solutions for the practical settlement of the controversy between Venezuela and the United Kingdom which has arisen as the result of the Venezuelan contention that the Arbitral Award of 1899<sup>(1)</sup> about the frontier between British Guiana and Venezuela is null and void.

#### ARTICLE II

(1) Within two months of the entry into force of this Agreement, two representatives shall be appointed to the Mixed Commission by the Government of British Guiana and two by the Government of Venezuela.

(2) The Government appointing a representative may at any time replace him, and shall do so immediately should one or both of its representatives be unable to act through illness or death or any other cause.

(3) The Mixed Commission may by agreement between the representatives appoint experts to assist the Mixed Commission, either generally or in relation to any individual matter under consideration by the Mixed Commission.

#### ARTICLE III

The Mixed Commission shall present interim reports at intervals of six months from the date of its first meeting.

---

<sup>(1)</sup> British and Foreign State Papers, Vol. 92, p. 160. See also "Treaty Series No. 5 (1897)", C. 8439, for text of Treaty of 2 February, 1897.

#### ARTICLE IV

(1) If, within a period of four years from the date of this Agreement, the Mixed Commission should not have arrived at a full agreement for the solution of the controversy it shall, in its final report, refer to the Government of Guyana and the Government of Venezuela any outstanding questions. Those Governments shall without delay choose one of the means of peaceful settlement provided in Article 33 of the Charter of the United Nations.<sup>(2)</sup>

(2) If, within three months of receiving the final report, the Government of Guyana and the Government of Venezuela should not have reached agreement regarding the choice of one of the means of settlement provided in Article 33 of the Charter of the United Nations, they shall refer the decision as to the means of settlement to an appropriate international organ upon which they both agree or, failing agreement on this point, to the Secretary-General of the United Nations. If the means so chosen do not lead to a solution of the controversy, the said organ or, as the case may be, the Secretary-General of the United Nations shall choose another of the means stipulated in Article 33 of the Charter of the United Nations, and so on until the controversy has been resolved or until all the means of peaceful settlement there contemplated have been exhausted.

#### ARTICLE V

(1) In order to facilitate the greatest possible measure of cooperation and mutual understanding, nothing contained in this Agreement shall be interpreted as a renunciation or diminution by the United Kingdom, British Guiana or Venezuela of any basis of claim to territorial sovereignty in the territories of Venezuela or British Guiana, or of any previously asserted rights of or claims to such territorial sovereignty, or as prejudicing their position as regards their recognition or non-recognition of a right of, claim or basis of claim by any of them to such territorial sovereignty.

(2) No acts or activities taking place while this Agreement is in force shall constitute a basis for asserting, supporting or denying a claim to territorial sovereignty in the territories of Venezuela or British Guiana or create any rights of sovereignty in those territories, except in so far as such acts or activities result from any agreement reached by the Mixed Commission and accepted in writing by the Government of Guyana and the Government of Venezuela. No new claim, or enlargement of an existing claim, to territorial sovereignty in those territories shall be asserted while this Agreement is in force, nor shall any claim whatsoever be asserted otherwise than in the Mixed Commission while that Commission is in being.

#### ARTICLE VI

The Mixed Commission shall hold its first meeting at a date and place to be agreed between the Governments of British Guiana and Venezuela. This meeting shall take place as soon as possible after its members have been appointed. Thereafter the Mixed Commission shall meet as and when agreed between the representatives.

---

(2) Treaty Series No. 67 (1946), Cmnd. 7015.

ARTICLE VII

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

ARTICLE VIII

Upon the attainment of independence by British Guiana, the Government of Guyana shall thereafter be a party to this Agreement, in addition to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Venezuela.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Geneva this 17th day of February, 1966, in the English and Spanish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

MICHAEL STEWART

Secretary of State for Foreign Affairs

L. F. S. BURNHAM

Prime Minister of British Guiana

For the Government of Venezuela :

IGNACIO IRIBARREN BORGES

Minister for Foreign Affairs

El Gobierno de Venezuela y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, en consulta con el Gobierno de Guayana Británica,

**CONSIDERANDO:**

la próxima Independencia de Guayana Británica;

**RECONOCIENDO:**

que una más estrecha cooperación entre Venezuela y Guayana Británica redundaría en beneficio para ambos países.

**CONVENCIDOS:**

de que cualquiera controversia pendiente entre Venezuela por una parte, y el Reino Unido y Guayana Británica por la otra, perjudicaría tal colaboración y debe, por consiguiente, ser amistosamente resuelta en forma que resulte aceptable para ambas partes; de conformidad con la Agenda que fue convenida para las conversaciones gubernamentales relativas a la controversia entre Venezuela y el Reino Unido sobre la frontera con Guayana Británica, según el Comunicado Conjunto del 7 noviembre de 1963, han llegado al siguiente Acuerdo para resolver la presente controversia:

### ARTÍCULO I

Se establece una Comisión Mixta con el encargo de buscar soluciones satisfactorias para el arreglo práctico de la controversia entre Venezuela y el Reino Unido surgida como consecuencia de la contención venezolana de que el Laudo arbitral de 1899 sobre la frontera entre Venezuela y Guayana Británica es nulo e írrito.

### ARTÍCULO II

(1) Dentro de dos meses contados a partir de la entrada en vigor de este Acuerdo dos Representantes para que formen parte de la Comisión Mixta serán nombrados por el Gobierno de Venezuela y dos por el Gobierno de Guayana Británica.

(2) El Gobierno que nombre un Representante puede en cualquier tiempo reemplazarlo, y debe hacerlo inmediatamente si uno de sus Representantes o ambos, por enfermedad, muerte u otra causa, estuvieren incapacitados para actuar.

(3) La Comisión Mixta puede por acuerdo entre los Representantes designar expertos para que colaboren con ella, bien en general o en relación a una materia particular sometida a la consideración de la Comisión Mixta.

### ARTÍCULO III

La Comisión Mixta presentará informes parciales a intervalos de seis meses contados a partir de la fecha de su primera reunión.

#### ARTÍCULO IV

(1) Si dentro de un plazo de cuatro años contados a partir de la fecha de este Acuerdo, la Comisión Mixta no hubiere llegado a un acuerdo completo para la solución de la controversia, referirá al Gobierno de Venezuela y al Gobierno de Guyana en su Informe final cualesquiera cuestiones pendientes. Dichos Gobiernos escogerán sin demora uno de los medios de solución pacífica previstos en el Artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas.

(2) Si dentro de los tres meses siguientes a la recepción del Informe final el Gobierno de Venezuela y el Gobierno de Guyana no hubieren llegado a un acuerdo con respecto a la elección de uno de los medios de solución previstos en el Artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas, referirá la decisión sobre los medios de solución a un órgano internacional apropiado que ambos Gobiernos acuerden, o de no llegar a un acuerdo sobre este punto, al Secretario General de las Naciones Unidas. Si los medios así escogidos no conducen a una solución de la controversia, dicho órgano, o como puede ser el caso, el Secretario General de las Naciones Unidas, escogerán otro de los medios estipulados en el Artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas, y así sucesivamente, hasta que la controversia haya sido resuelta, o hasta que todos los medios de solución pacífica contemplados en dicho Artículo hayan sido agotados.

#### ARTÍCULO V

(1) Con el fin de facilitar la mayor medida posible de cooperación y mutuo entendimiento, nada de lo contenido en este Acuerdo será interpretado como una renuncia o disminución por parte de Venezuela, el Reino Unido o la Guayana Británica de cualesquiera bases de reclamación de soberanía territorial en los Territorios de Venezuela o Guayana Británica o de cualesquiera derechos que se hubiesen hecho valer previamente, o de reclamaciones de tal soberanía territorial o como prejuzgando su posición con respecto a su reconocimiento o no reconocimiento de un derecho a, reclamo o base de reclamo por cualquiera de ellos sobre tal soberanía territorial.

(2) Ningún acto o actividad que se lleve a cabo mientras se halle en vigencia este Acuerdo constituirá fundamento para hacer valer, apoyar o negar una reclamación de soberanía territorial en los Territorios de Venezuela o la Guayana Británica, ni para crear derechos de soberanía en dichos Territorios, excepto en cuanto tales actos o actividades sean resultado de cualquier convenio logrado por la Comisión Mixta y aceptado por escrito por el Gobierno de Venezuela y el Gobierno de Guyana. Ninguna nueva reclamación o ampliación de una reclamación existente a soberanía territorial en dichos Territorios será hecha valer mientras este Acuerdo esté en vigencia, ni se hará valer reclamación alguna sino en la Comisión Mixta mientras tal Comisión exista.

#### ARTÍCULO VI

La Comisión Mixta celebrará su primera reunión en la fecha y lugar que sean acordados entre los Gobiernos de Venezuela y Guayana Británica. Esta reunión se celebrará lo antes posible después del nombramiento de sus

miembros. Posteriormente, la Comisión Mixta se reunirá cuándo y en la forma que acordaren los Representantes.

#### ARTÍCULO VII

Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma.

#### ARTÍCULO VIII

Al obtener Guayana Británica su Independencia, el Gobierno de Guyana será en adelante parte del presente Acuerdo además del Gobierno de Venezuela y del Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

En testimonio de lo anterior, los suscritos, debidamente autorizados para ello por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Acuerdo.

Hecho en duplicado, en Ginebra, a los diecisiete días del mes de febrero del año mil novecientos sesenta y seis, en español y en inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de Venezuela :

**IGNACIO IRIBARREN BORGES**

Ministro de Relaciones Exteriores.

Por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte :

**MICHAEL STEWART**

Secretario de Estado de Relaciones Exteriores.

**L. F. S. BURNHAM**

Primer Ministro de la Guayana Británica.

Printed and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from  
49 High Holborn, London w.c.1  
423 Oxford Street, London w.1  
13A Castle Street, Edinburgh 2  
109 St. Mary Street, Cardiff  
Brazennose Street, Manchester 2  
50 Fairfax Street, Bristol 1  
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5  
80 Chichester Street, Belfast 1  
or through any bookseller

*Printed in England*